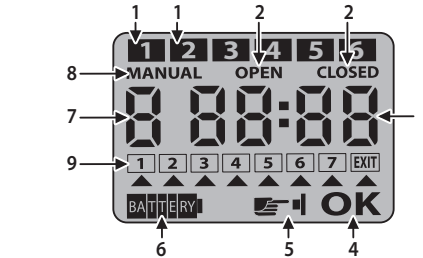


LEGENDA - KEY - LÉGENDE
LEGENDE - LEYENDA - LEGENDA
ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ - LEGENDE



- 1 FISSO: programma impostato attivo.
LAMPEGGIANTE: programma in funzione (irrigazione in corso)
FIXED: set programme active
FLASHING: programme in function (watering in progress)
FIXE: programme mémorisé actif
CLIGNOTANT: programme activé (arrosage en cours)
STARR: Aktives eingestelltes Programm
BLINKEND: Programm in Betrieb (Bewässerung in Gang)
FIJJO: programa configurado activo
PARPADEANDO: programa en funcionamiento (riego en curso)
FIXO: programa definido ativo
INTERMITENTE: programa a funcionar (rega a decorrer)
ΣΤΑΘΕΡΟ: ενεργό καθορισμένο πρόγραμμα
ΜΕ ΑΝΑΛΑΜΠΗ: πρόγραμμα σε λειτουργία (πότισμα σε εξέλιξη)
VAST: een ingesteld programma is actief
KNIPPEREND: programma in werking (bezij met irrigeren)

- 2 Nella pagina Manuale indicano che la valvola è:
OPEN=aperta, CLOSED=chiusa
In programmazione indicano che l'orario si riferisce:
OPEN=al inizio, CLOSED=alla fine dell'irrigazione automatica
On the Manual page, indicates that the valve is: OPEN, CLOSED
In programming, indicates that the hour refers to:
OPEN=start, CLOSED=end of automatic watering
Sur la page Manuel, ils indiquent que la vanne est :
OPEN=ouverte, CLOSED=fermée
En programmation, ils indiquent que l'heure se réfère à :
OPEN=au début, CLOSED=à la fin de l'arrosage automatique
Auf der Seite 'Manuell' zeigen sie den Status des Ventils an:
OPEN=offen, CLOSED=geschlossen
Während der Programm zeigen sie an, worauf sich die Uhrzeit bezieht:
OPEN=auf den Anfang, CLOSED=auf das Ende der automatischen Bewässerung
En la página Manual indican que la válvula está:
OPEN=abierta, CLOSED=cerrada
Durante la programación indican que la hora se refiere:
OPEN=al inicio, CLOSED=al fin del riego automático
Na página Manual indicam que a válvula está:
OPEN=aberta, CLOSED=fechada
Em programação indicam que o horário se refere:
OPEN=ao início, CLOSED=ao fim da rega automática
Στη σελίδα Χειροκίνητο δείχνουν ότι η βαλβίδα είναι:
OPEN=ανοιχτή, CLOSED=κλειστή
Στον προγραμματισμό δείχνουν ότι το ωράριο αναφέρεται:
OPEN=στην έναρξη, CLOSED=στο τέλος του αυτοματισμού πότισματος
Op de pagina Handmatig geven ze aan dat het klep:
OPEN=geopend, CLOSED=gesloten is
Tijdens de programmering geven ze aan dat het tijdstip verwijst naar:
OPEN=de start, CLOSED=het einde van de automatische irrigatie

- 3 Ora/orario di inizio/fine irrigaz. - Indicates the hour or the start /end time of watering - Heure/horaire de début/fin d'arrosage
Uhrzeit/Anfangs- und Endzeit der Bewässerung
Hora/horario de inicio/fim del riego - Hora/horário de início/fim rega - Ώρα/ωράριο έναρξης/τέλους ποτίσματος
Tijdstip/uur waarop de irrigatie in/uitgeschakeld wordt

- 4 Modalità modifica parametro - Indicates change settings
Modalité de modification du paramètre
Modus zum Ändern der Parameter
Modalidad de modificación de parámetro
Modo de alteração do parâmetro
Λειτουργία τροποποίησης παραμέτρου
Modaliiteit om de parameter te wijzen

- 5 Richiesta di pressione tasto
Indicates the request to press a button
Demande de pression de la touche
Auforderung eine Taste zu drücken
Solicitud de que se pulse una tecla - Pedido para premir botón
Ζήτηση πατήματος κουμπιού - Verzoek om toets in te drukken

- 6 Indica il livello batteria - Indicates the battery level
Indique l'état de charge de la pile
Zeigt den Batterieladestand an
Indica el nivel de la pila - Indica o nível da pilha
Δείχνει το επίπεδο της μπαταρίας - Het niveau van de batterij

- 7 Indica il programma sul quale stiamo agendo
Indicates the programme that we are working on
Indique le programme sélectionné
Zeigt das Programm an, das bearbeitet wird
Indica el programa en el que se está interviniendo
Indica o programa que está a ajustar
Δείχνει το πρόγραμμα στο οποίο ενεργούμε
Geeft het programma aan waarop gewerkt wordt

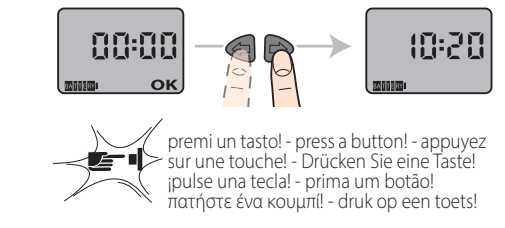
- 8 Pagina irrigazione manuale - Manual watering page
Page pour l'arrosage manuel - Seite für die manuelle
Bewässerung - Página de riego manual - Página rega manual
Σελίδα χειροκίνητου ποτίσματος - Pagina handmatige irrigatie

- 9 Giorni della settimana: il n° 1 corrisponde al giorno in cui si inserisce la prima impostazione (es. giovedì=1). Sul display compare il giorno in corso (es. sabato=3). Vedi tabella esempio.
Days of the week: number 1 corresponds to the day of first programming (e.g. Thursday = 1). The current day (e.g. Saturday = 3) is shown on the display. See the example table below.
Jours de la semaine : le n° 1 correspond au jour auquel est inséré le premier réglage (ex. jeudi=1). Sur l'afficheur apparaît le jour en cours (ex. samedi=3). Voir tableau d'exemple.
Wochentage: die Nr. 1 entspricht dem Tag, an dem die erste Einstellung vorgenommen wird (z. B. Donnerstag=1). Auf dem Display erscheint der aktuelle Tag (z. B. Samstag=3). Siehe Beispieltabelle.
Dias de la semana: el n° 1 corresponde al día en el que se realiza el primer ajuste (p. ej., jueves=1). En la pantalla aparece el día actual (p. ej., sábado=3). Véase la tabla de ejemplo.
Dias da semana: o n° 1 corresponde ao dia em que insere a primeira definição (por ex.: quinta-feira=1). No visor aparece o dia atual (por ex.: sábado=3). Consulte a tabela de exemplo.
Ημέρες της εβδομάδας: ο αρ. 1 αντιστοιχεί στην ημέρα στην οποία εισάγετε την πρώτη ρύθμιση (π.χ. Πέμπτη=1). Στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα ημέρα (π.χ. Σάββατο=3). Βλέπε πίνακα παραδείγματα.
Dagen van de week: nr. 1 stemt overeen met de dag waarop de eerste instelling wordt ingevoerd (bv. donderdag=1). Op het display verschijnt de huidige dag (bv. zaterdag=3). Zie de tabel met voorbeelden.

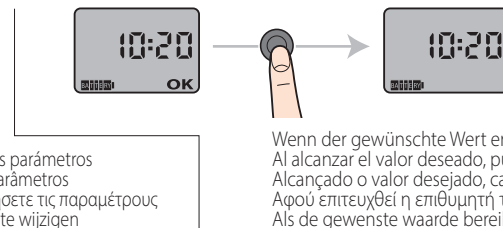
MODALITÀ D'IMPOSTAZIONE - SETTINGS MODE - MODALITÉ DE RÉGLAGE - EINSTELLUNGSMODALITÄTEN - MODALIDAD DE CONFIGURACIÓN - MODOS DE DEFINIÇÃO - ΤΡΟΠΟΣ ΠΥΘΜΙΣΗΣ - INSTELLINGSMODI



Accesso alla modifica del parametro visualizzato
Access the editing of the displayed setting
Accès à la modification du paramètre affiché
Zugriff auf die Änderung des angezeigten Parameters
Acceso a la modificación del parámetro mostrado
Acesso à alteração do parâmetro apresentado
Προσβαση στην τροποποίηση της προβλλόμενης παραμέτρου
Toegang tot het wijzigen van de weergegeven parameter



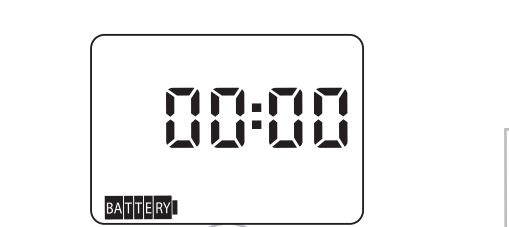
Con scritta 'OK' accesa, premi una delle frecce per modificare i parametri
When you see the message 'OK', press one of the two arrows to modify the parameters
Avec message « OK » allumé, appuyez sur une des flèches pour modifier les paramètres
Wenn die Anzeige 'OK' erscheint, drücken Sie eine der Pfeiltaste, um die Parameter zu ändern
Con el mensaje 'OK' encendido, pulse una de las flechas para modificar los parámetros
Com a indicação 'OK' acesa, carregue numa das setas para modificar os parâmetros
Με την ένδειξη 'OK' αναμμένη πατήστε ένα από τα τόξα για να τροποποιήσετε τις παραμέτρους
Met de aanduiding 'OK' geactiveerd, druk op de pijlen om de parameters te wijzigen



Raggiunto il valore desiderato, premendo ENTER si conferma il parametro scelto
Once you have reached the desired value, press ENTER to confirm the chosen parameter
Une fois la valeur souhaitée atteinte, en appuyant sur ENTER on confirme le paramètre choisi
Wenn der gewünschte Wert erreicht ist, drücken Sie ENTER um den gewählten Parameter zu bestätigen
Al alcanzar el valor deseado, pulsando ENTER se confirma el parámetro seleccionado
Alcançado o valor desejado, carregando em ENTER confirma o parâmetro escolhido
Αφού επιτευχθεί η επιθυμητή τιμή πατήστε ENTER επιβεβαιώνετε την επιλεγμένη παράμετρο
Als de gewenste waarde bereikt wordt, druk op ENTER om de gekozen parameter te bevestigen

SEQUENZA DELLE IMPOSTAZIONI - SETTINGS SEQUENCE - SÉQUENCE DES RÉGLAGES - ABFOLGE DER EINSTELLUNGEN - SECUENCIA DE AJUSTES - SEQUÊNCIA DAS DEFINIÇÕES - ΣΕΙΡΑ ΤΩΝ ΠΥΘΜΙΣΕΩΝ - SEQUENTIE VAN DE INSTELLINGEN

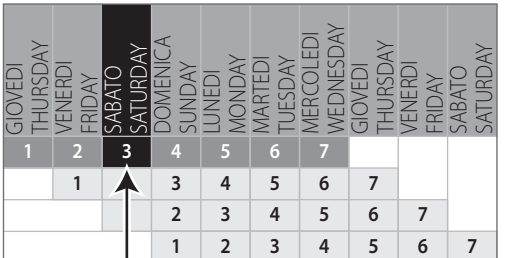
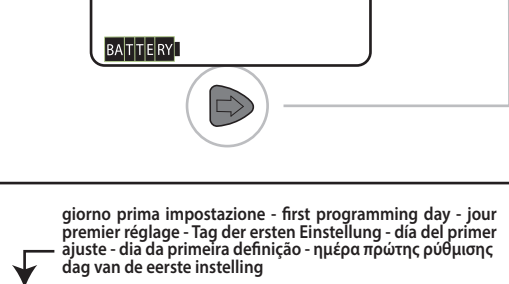
1 PAGINA ORA - TIME PAGE
PAGE DE L'HEURE - SEITE UHRZEIT
PÁGINA HORA - PÁGINA HORA
ΣΕΛΙΔΑ ΩΡΑΣ - PAGINA KLOK



IMPOSTAZIONE ORA - TIME SETTING
PROGRAMMATION DE L'HEURE
EINSTELLUNG DER UHRZEIT
AJUSTE DE HORA - DEFINIR A HORA
ΠΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ - INSTELLING KLOK



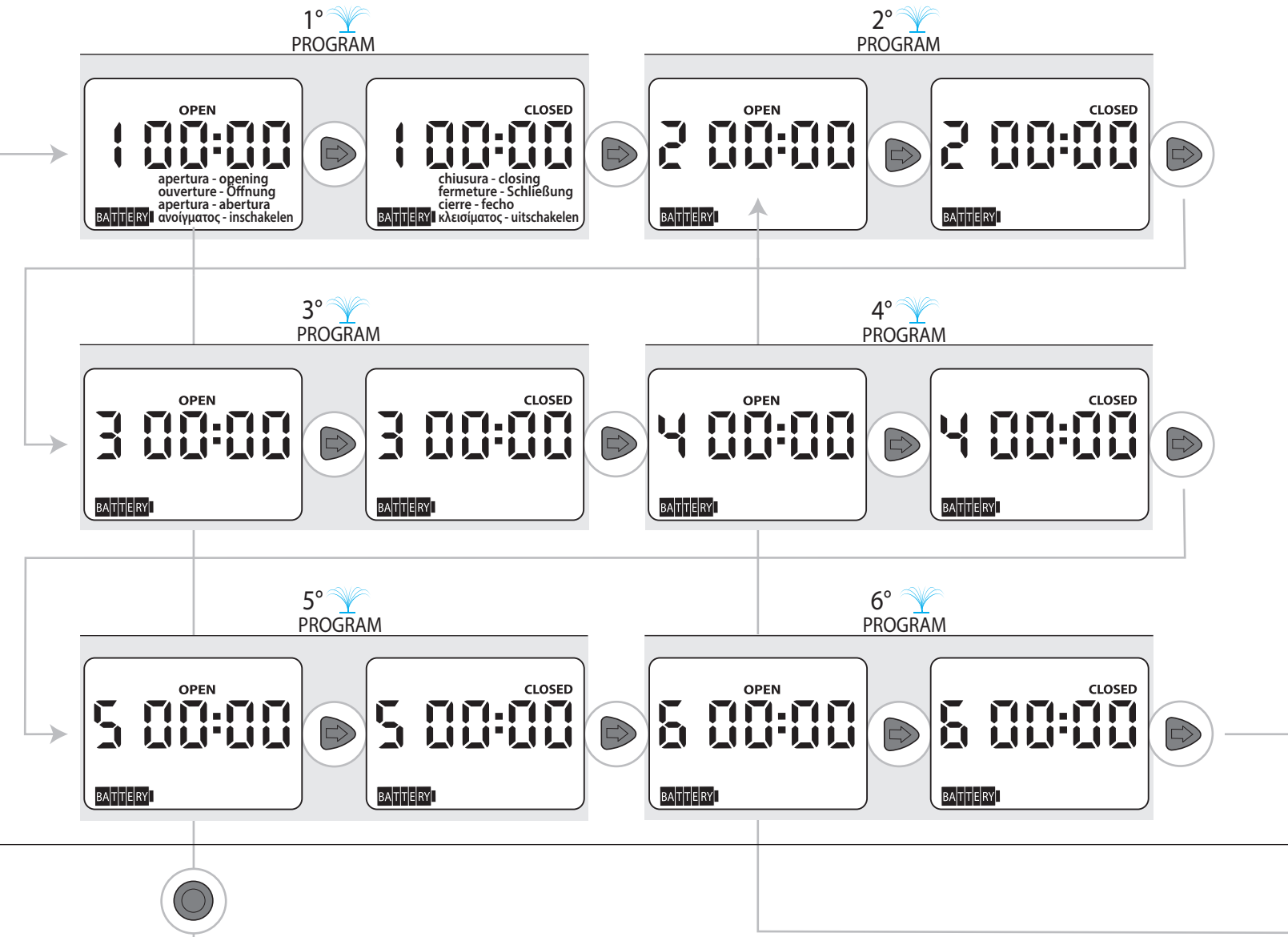
- IT Tenendo premuto continuamente il tasto, l'orario avanza più velocemente
UK Holding the button pressed down, the time will progress faster
FR En maintenant la touche enfoncée de manière continue, l'horloge avance plus rapidement
DE Wenn Sie die Taste gedrückt halten, läuft die Uhrzeit schneller vor
ES Manteniendo pulsada la tecla, el horario avanza más rápidamente
PT Mantendo premido continuamente o botão, a hora avança mais rapidamente
GR Κρατώντας πατημένο συνεχόμενα το κουμπί, η ώρα προχωράει πιο γρήγορα
NL Als u de toets ingedrukt houdt, wijzigt de klok sneller



oggi è... today is... - aujourd'hui c'est...
heute ist... - hoy es... - hoje é... - σήμερα είναι...
vandaag is het...

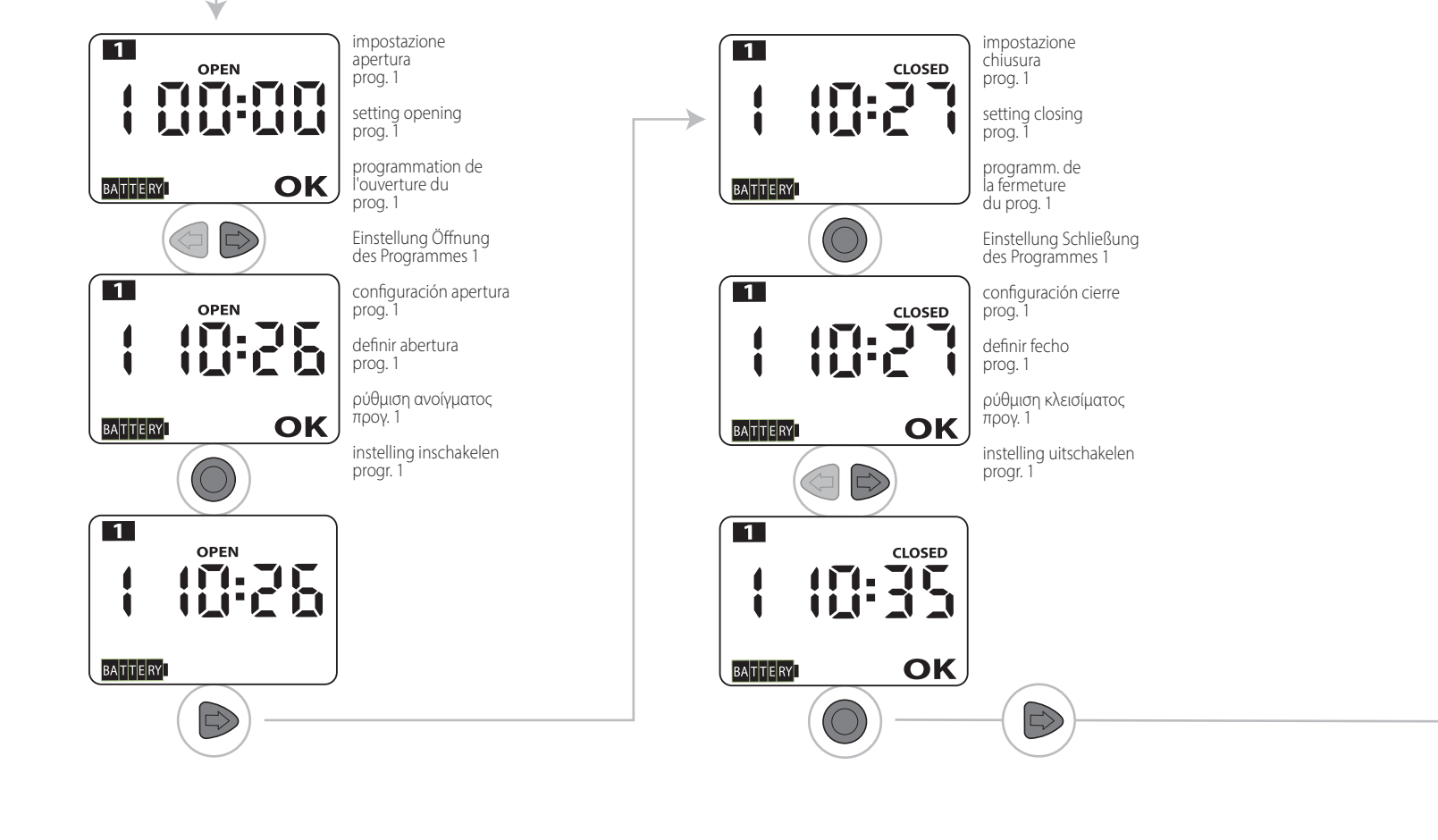
quindi... therefore... - donc... - das heißt... - así que... - por isso... - ουνεμένως... - dus...
1= giovedì/Thursday/jeudi/Donnerstag/Jueves/quinta-feira/Πέμπτη/donderdag
2= venerdì/Friday/vendredi/Freitag/Viernes/sexta-feira/Παρασκευή/vrijdag
3=sabato/Saturday/samedi/Samsdag/sábado/Zάββατο/zaaterdag
4=domenica/Sunday/dimanche/Sonntag/domingo/Κυριακή/zondag
5= lunedì/Monday/lundi/Dienstag/martes/terça-feira/Δευτέρα/maandag
6= martedì/Tuesday/mardi/Dienstag/martes/terça-feira/Τρίτη/dinsdag
7= mercoledì/Wednesday/mercredi/Mittwoch/miércoles/quarta-feira/Τετάρτη/woensdag

2 PAGINE PROGRAMMAZIONE - PROGRAMMING PAGES - PAGES DE PROGRAMMATION - PROGRAMMIERUNGSEITEN
PÁGINAS DE PROGRAMACIÓN - PÁGINAS DE PROGRAMAÇÃO - ΣΕΛΙΔΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ - PROGRAMMERINGSPAGINA'S

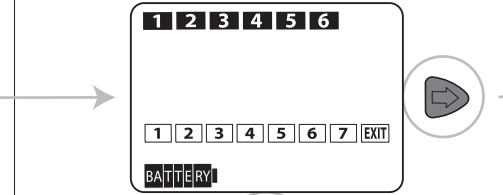


IMPOSTAZIONE ORARIO DI APERTURA/CHIUSURA - SETTING THE OPENING/CLOSING TIME - RÉGLAGE HORAIRE D'OUVERTURE/FERMETURE
EINSTELLUNG DER UHRZEIT DES ÖFFNUNGS-/SCHLIESSVORGANGS - JUSTE DEL HORARIO DE APERTURA/CIERRE - DEFINIR A HORA DE ABERTURA/FECHO - ΠΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΡΙΟΥ ΓΙΑ ΑΝΟΙΓΜΑ/ΚΛΕΙΣΙΜΟ - INSTELLING OPENINGS-/SLUITINGSTIJDSIP

- IT Tutti i programmi si impostano allo stesso modo. Il programma successivo non può essere impostato prima di quello che lo precede. I programmi vanno impostati in successione temporale entro le 24 h solari (es h 20:00 → h 21:00 OK → h 19:00 NO). In automatico il programmatore avanza, sia in OPEN che in CLOSED, di 1 minuto rispetto all'ultimo orario impostato.
UK All programmes are set in the same way. The programmes must be set in sequence in time order within the same 24 hour period (e.g. 20:00 → 21:00 pm OK → 19:00 pm NO). The timer automatically advances by 1 minute with respect to the last set time, both when OPEN and CLOSED.
FR Tous les programmes sont réglés de la même manière. Le programme suivant ne peut pas être réglé avant celui qui le précède. Les programmes doivent être réglés en succession temporelle dans les 24 h solaires (ex h 20:00 → h 21:00 OK → h 19:00 NON). En automatique, le programmeur avance, aussi bien en OPEN que en CLOSED, de 1 minute par rapport au dernier horaire configuré.
DE Alle Programme werden auf dieselbe Weise eingestellt. Das nächste Programm kann zeitlich nicht vor dem vorher eingestellten Programm liegen. Die Programme müssen nacheinander im 24-h-Stunden-Format eingestellt werden (z. B. 20:00 Uhr → 21:00 Uhr OK → 19:00 Uhr NICHT OK). Im Automatikmodus rückt der Bewässerungscomputer, sowohl in OPEN als auch in CLOSED, um 1 Minute nach der eingestellten Uhrzeit vor.
ES Todos los programas se configuran de la misma manera. No se puede configurar un programa antes que el que lo precede. Los programas deben configurarse en sucesión temporal dentro de las 24 h solares (p. ej. h 20:00 → h 21:00 OK → h 19:00 NO). El programador avanza automáticamente, tanto en OPEN como en CLOSED, 1 minuto respecto a la última hora ajustada.
PT Todos os programas se definem da mesma forma. O programa seguinte não pode ser definido antes do anterior. Os programas devem ser definidos por ordem temporal dentro das 24 h do dia (por ex: h 20:00 → h 21:00 OK → h 19:00 NO). Automaticamente o programador avança, tanto em OPEN como em CLOSED, 1 minuto em relação ao último horário definido.
GR Όλα τα προγράμματα ρυθμίζονται με τον ίδιο τρόπο. Το πρόγραμμα που ακολουθεί δεν μπορεί να ρυθμιστεί πριν από αυτό που προηγείται. Τα προγράμματα πρέπει να ρυθμίζονται με χρονική ακολουθία εντός 24 ωρών (π.χ. ώρα 20:00 → ώρα 21:00 OK → ώρα 19:00 OK). Αυτόματα ο προγραμματιστής προχωράει, στο OPEN ή στο CLOSED, κατά 1 λεπτό σε σχέση με το τελευταίο ωράριο που έχει ρυθμιστεί.
NL Alle programma's worden op dezelfde manier ingesteld. Het volgende programma kan niet ingesteld worden voor het programma dat voorafgaat. De programma's dienen in chronologische volgorde ingesteld te worden binnen de 24 zonnuren (bv. 20:00 uur → 21:00 uur OK → 19:00 uur NEE). De programmeermodule gaat automatisch gedurende 1 minuut verder ten opzichte van het laatste ingestelde tijdstip, zowel in OPEN als in CLOSED.

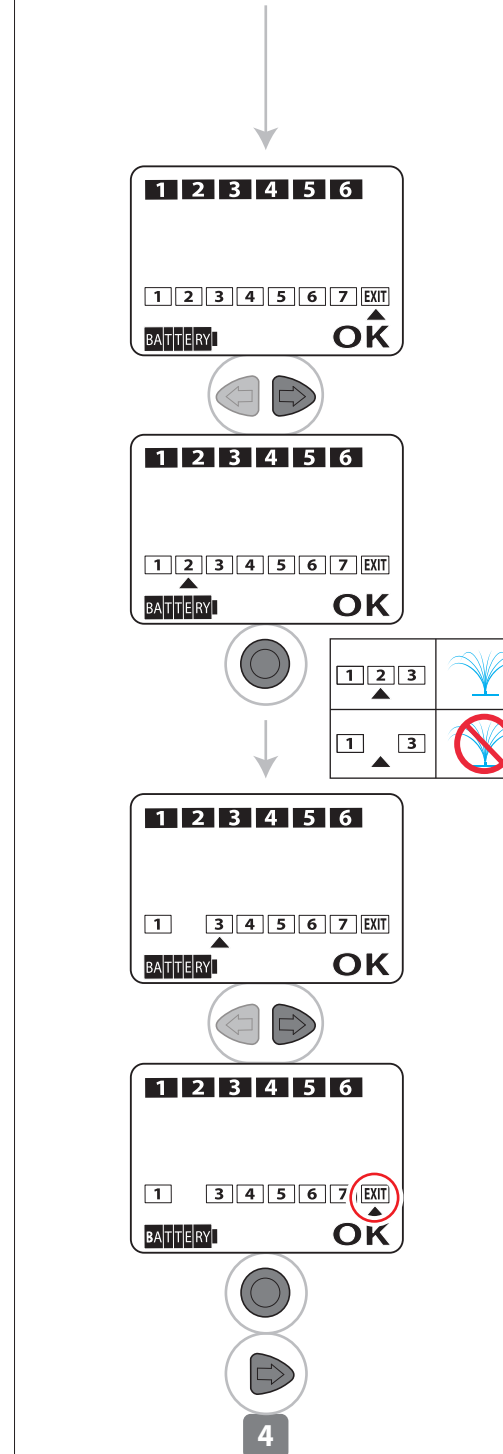


3 PR. SETTIMANALE - WEEKLY PR.
PR. HEBDOMADAIRE
JOURS - WOCHENTAGE AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN
PR. SEMANAL - PR. SEMANAL
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΡ. - WEKELIJSK PR.

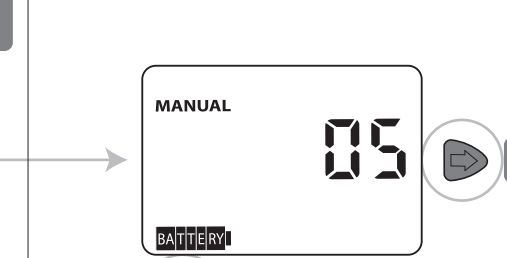


ABILITARE / DISABILITARE GIORNI - ENABLING / DISABLING DAYS - ACTIVER / DÉSACTIVER DES JOURS - WOCHENTAGE AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN
HABILITAR / DESHABILITAR DÍAS - HABILITAR/ DESABILITAR DIAS - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΗΜΕΡΕΣ - DAGEN IN-/ UITSCHAKELLEN

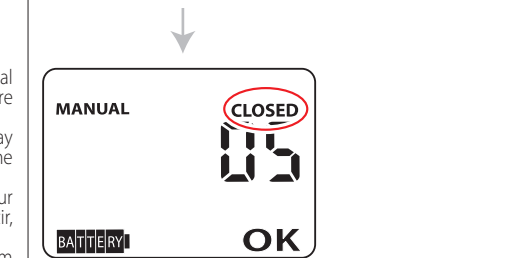
- IT Premere una delle frecce e posizionarsi con il cursore sotto al giorno da abilitare/disabilitare e premere ENTER. Per uscire posizionarsi su EXIT e premere ENTER.
UK Press one of the arrows and position the cursor under the day you want to enable/disable. Press ENTER. To exit, position the cursor on EXIT and press ENTER.
FR Appuyez sur une des flèches et positionnez-vous avec le curseur sous le jour à activer/désactiver et appuyez sur ENTER. Pour sortir, positionnez-vous sur EXIT et appuyez sur ENTER.
DE Positionieren Sie den Cursor mithilfe der Pfeile unter dem Wochentag, der aktiviert/deaktiviert werden soll. Drücken Sie dann ENTER, um die Auswahl zu bestätigen. Zum Verlassen positionieren Sie den Cursor auf EXIT und drücken Sie ENTER.
ES Pulse una de las flechas, sitúe el cursor bajo el día que desea habilitar/deshabilitar y pulse ENTER. Para salir, sitúese en EXIT y pulse ENTER.
PT Carregue numa das setas e coloque o cursor por baixo do dia a habilitar/desabilitar e carregue ENTER. Para sair coloque o cursor em EXIT e carregue ENTER.
GR Πατήστε ένα από τα τόξα και τοποθετήστε με τον κέρσορα κάτω από την ημέρα που θα ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε και πατήστε ENTER. Για να βγείτε, τοποθετήστε στο EXIT και πατήστε ENTER.
NL Druk op een van de pijlen en plaats de cursor onder de dag die u wilt in-/uitschakelen en druk op ENTER. Om de pagina te verlaten, ga naar EXIT en druk op ENTER.



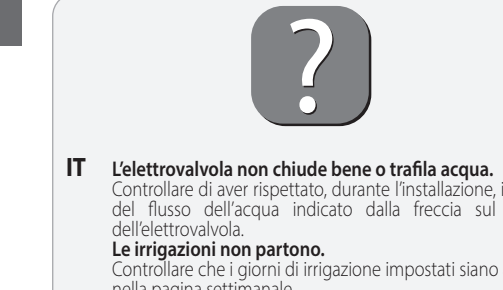
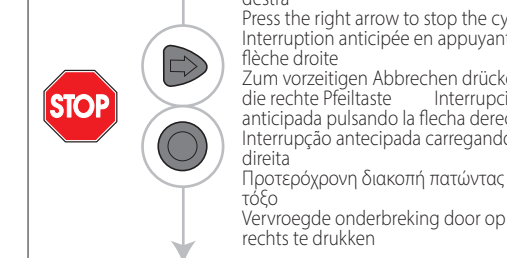
4 MANUALE - MANUAL - MANUEL
MANUELL - MANUAL - MANUAL
ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ - HANDMATIG



Durata irrigazione non modificabile
The watering duration cannot be changed
Durée d'arrosage non modifiable
Die Bewässerungsdauer kann nicht geändert werden
Duración de riego no modificable
Duração de rega não alterável
Διάρκεια ποτίσματος δεν τροποποιείται
De duur van de irrigatie kan niet gewijzigd worden



Premere freccia sinistra per avviare l'irrigazione
Press the left arrow to start irrigation
Appuyez sur la flèche gauche pour démarrer l'arrosage
Drücken Sie die linke Pfeiltaste, um die Bewässerung zu starten
Pulse la flecha izquierda para iniciar el riego
Carregue na seta esquerda para iniciar a rega
Πατήστε αριστερό τόξο για να θέσετε σε εκκίνηση το πότισμα
Druk op de pij links om de irrigatie te starten



IT L'eventrovalvola non chiude bene o trifala acqua.
Controllare di aver rispettato, durante l'installazione, il verso del flusso dell'acqua indicato dalla freccia sul corpo dell'eventrovalvola.
Le irrigazioni non partono.
Controllare che i giorni di irrigazione impostati siano attivati nella pagina settimanale.
Desidero eliminare una programmazione.
Per eliminare una programmazione andare nella modalità CLOSED della stessa, premere ENTER e successivamente le due frecce contemporaneamente.
Desidero resettare completamente il programmatore.
Per resettare completamente il programmatore tenere premute contemporaneamente le due frecce per almeno 10 secondi, finché sul display compare 00:00.

UK The solenoid valve does not close properly or water is dripping.
Check that, during installation, the direction of flow of the water, as shown by the arrow on the solenoid valve body, was correctly observed.
Watering does not start.
Check that the irrigation days set are active on the weekly page.
I want to delete a programme.
To delete a programme, switch to CLOSED mode, press ENTER then press the two arrows together.
I want to fully reset the timer.
To fully reset the timer, press and hold the two arrow buttons together for at least 10 seconds, until 00:00 shows on the display.

FR L'électrovanne ne ferme pas bien ou de l'eau sort.
Contrôler de bien avoir respecté, pendant l'installation, le sens du flux de l'eau indiqué par la flèche sur le corps de l'électrovanne.
Les arrosages ne partent pas.
Contrôlez que les jours d'arrosage configurés soient activés dans la page hebdomadaire.
Je souhaite supprimer une programmation.
Pour supprimer une programmation, allez dans la modalité CLOSED de celle-ci, appuyez sur ENTER, puis sur les deux flèches en même temps.
Je souhaite réinitialiser complètement le programmeur.
Pour réinitialiser complètement le programmeur, maintenez enfoncées en même temps les deux flèches pendant au moins 10 secondes, jusqu'à ce que sur l'afficheur apparaisse 00:00.

DE Das Magnetventil schließt nicht richtig oder ist undicht.
Kontrollieren Sie, dass Sie bei der Installation die Richtung des Wasserflusses beachtet haben, die durch den Pfeil am Körper des Magnetventils angezeigt wird.
Die Bewässerungen starten nicht.
Kontrollieren Sie, dass, die eingestellten Bewässerungstage auf der Seite der Wochenprogrammierung aktiv sind.
Ich möchte eine Programmierung löschen.
Zum Löschen einer Programmierung rufen Sie den Modus CLOSED derselben auf, drücken ENTER und anschließend gleichzeitig beide Pfeiltasten.
Ich möchte, den Bewässerungscomputer auf die Fabrikeinstellungen zurücksetzen.
Um den Bewässerungscomputer auf die auf die Fabrikeinstellungen zurückzusetzen, halten Sie die beiden Pfeiltasten gleichzeitig mindestens 10 Sekunden lang gedrückt, bis auf dem Display 00:00 erscheint.

ES La electroválvula no cierra bien o pierde agua.
Asegúrese de haber respetado, durante la instalación, la dirección del flujo de agua indicado por la flecha estampada en el cuerpo de la electroválvula.
No se inician los riegos.
Compruebe que los días de riego definidos estén activados en la página semanal.
Quiero eliminar una programación.
Para eliminar una programación, acceda a su modalidad CLOSED, pulse ENTER y luego pulse las dos flechas al mismo tiempo.
Quiero resetear por completo el programador.
Para resetear por completo el programador, mantenga pulsadas al mismo tiempo las dos flechas durante un mínimo de 10 segundos, hasta que aparezca 00:00 en la pantalla.

PT A electroválvula não fecha bem ou perde água.
Verifique se o respetou, durante a instalação, a direção do fluxo de água indicado pela seta no corpo da electroválvula.
As regas não iniciam.
Verifique se os dias de rega definidos foram ativados na página da semana.
Quero eliminar uma programação.
Para eliminar uma programação entre no modo CLOSED da mesma, carregue em ENTER e depois nas duas setas simultaneamente.
Quero reiniciar completamente o programador.
Para reiniciar completamente o programador continue a premir simultaneamente as duas setas durante pelo menos 10 segundos, até aparecer 00:00 no visor.

GR Η ηλεκτροβάννα δεν κλείνει καλά ή διαρρέει νερό.
Ελέγξτε ότι έχετε ακολουθήσει, κατά την εγκατάσταση, την φορά της ροής του νερού που υποδεικνύεται από το τόξο επάνω στο σώμα της ηλεκτροβάννας.
Τα ποτισματα δεν ξεκινούν.
Ελέγξτε ότι οι ημέρες ποτίσματος που έχουν ρυθμιστεί είναι ενεργοποιημένες στην σελίδα της εβδομάδας.
Επιθυώ να διαγράψω έναν προγραμματισμό.
Για να διαγράψετε έναν προγραμματισμό πηγαίνετε στην λειτουργία CLOSED του ίδιου, πατήστε ENTER και στη συνέχεια τα δύο τόξα ταυτόχρονα.
Επιθυώ να κάνω πλήρες reset του προγραμματιστή.
Για να κάνετε πλήρες reset του προγραμματιστή κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα και τα δύο τόξα για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη 00:00.

NL De elektromagnetische klep sluit niet goed of lekt.
Controleer of tijdens de installatie de stroomrichting van het water die aangegeven is op de elektromagnetische klep nageleefd is.
De irrigaties starten niet.
Controleer of de ingestelde irrigatiedagen geactiveerd zijn op de wekelijks pagina.
Ik wil een programmering verwijderen.
Om een programmering te verwijderen, open de modus CLOSED van de desbetreffende programmering, druk op ENTER en vervolgens gelijktijdig op de twee pijlen.
Ik wil de programmeermodule volledig resetten.
Om de programmeermodule volledig te resetten, houd gelijktijdig de twee pijlen gedurende ten minste 10 seconden ingedrukt, tot 00:00 op het display verschijnt.